

2 - Brother

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN This is a work of fiction. Underage drinking is strongly prohibited and illegal. We also do not encourage the forceful or excessive consumption of alcohol, nor do we endorse the litany of depraved and shameful acts portrayed in the binge-drinking scenes. We ask that you view this as a comedy anime and nothing more. Furthermore, all characters drinking in this work are of legal age.

[00:06] SHIORI

What are you talking about, Nii-sama?!

[00:10] IORI

Shiori?

[00:11] SHIORI

Why're you agreeing to get married?

I'll never stand for it!

[00:17] SHIORI

Nanaka-neesama.

[00:18] NANAKA

Yes?

[00:18] SHIORI

Chisa-neesama isn't the kind of person
to leave a book lying on the floor, is she?

[00:23] NANAKA

Well, no.

[00:24] SHIORI

They're both still dressed,

[00:27] SHIORI

and it doesn't make sense that they'd stay
in bed, unconcerned about your return.

[00:31] SHIORI

So, it's clear that you're mistaken if you
think anything happened between them.

[00:34] NANAKA

You make a good point.

[00:36] SHIORI

Am I right?

[00:37] CHISA

Y-Yeah...

[00:38] IORI

You hit the nail on the head.

[00:40] IORI

But how can you tell? It's like you
saw it all happen with your own eyes.

[00:45] SHIORI

Simply elementary deduction, my dear brother.

SIGN Grand Blue Dreaming Season 2

[02:18] AINA

Oh, wow.

[02:20] AZUSA

Iori's little sister, huh?

[02:22] SHIORI

I'm Shiori Kitahara. Thank you
for looking out for my brother.

[02:26] AINA

Likewise.

[02:28] AZUSA

Nice to meetcha.

[02:29] SHINJI

Very polite of you.

[02:30] RYUJIRO

She's got a good head on her shoulders.

[02:32] IORI

Anyway, why are you here?

[02:35] SHIORI

To see how you're doing.

[02:37] IORI

Was that letter I sent not enough?

[02:40] SHIORI

I know what you wrote.

[02:42] SHIORI

You said you had a clean lifestyle
and were focusing on your studies.

[02:46] SHIORI

I'm here because I knew that
every last word of that was a lie.

[02:49] IORI

You know perfectly well how much
I hate being irresponsible.

[02:53] SHIORI

I see quite well the nonsense
you're trying to spout,

[02:57] SHIORI

but it isn't very credible when you agreed
to marrying Chisa-neesama on a whim.

[03:00] AINA

What's she mean, marrying on a whim?!

[03:02] IORI

It's a long story.

[03:05] RYUJIRO

Then you're here out of concern
for Iori's lifestyle?

[03:07] SHIORI

Indeed, and also...

[03:09] SHIORI

I figured some gratitude might be in order.

[03:11] NANAKA

Oh, you shouldn't have!

[03:12] SHINJI

She knows her manners.

[03:14] RYUJIRO

Is she really your sister?

[03:16] IORI

Rude!

[03:17] IORI

Don't you see we're two peas in a pod?!

[03:20] SHINJI

Yeah, you've got the same number of eyes.

[03:23] RYUJIRO

Identical finger count, too.

[03:25] IORI

That's the best you can do?!

[03:27] SHIORI

Oh, I brought you something as well, Nii-sama.

[03:29] IORI

What, food?

[03:30] SHIORI

No, it's something you forgot back home.

[03:33] SHIORI

Isn't this important to you?

[03:33] [SONG] SIGN

To me, someday in the future
Iori's Compositions
(Middle School Days)

[03:35] IORI

Don't you dare!

[03:37] SHIORI

I'm glad I brought it.

You quite literally jumped for joy!

[03:40] IORI

How the hell did you even find this?!

[03:42] SHIORI

I spotted it when I broke open
the locked drawer on your desk.

[03:46] IORI

You totally did that on purpose!

[03:49] IORI

Tell me you didn't read it.

[03:51] SHIORI

I did, but I don't really
understand sheet music, so...

[03:54] IORI

Phew.

[03:55] SHIORI

...our family deciphered it together.

[03:57] SHIORI

I also brought the recordings
of Father singing your songs.

[04:00] IORI

What in the blue hell were you thinking?!

SIGN Smash

[04:05] NANAKA

Oh yeah, how are your parents doing?

[04:08] SHIORI

They're both in the pink of health.

[04:10] SHIORI

They asked you to come visit sometime.

[04:13] SHIORI

Why don't you all join us, too?

[04:15] SHIORI

Our family runs a traditional ryokan.

SIGN Kitahara Ryokan

[04:17] AINA

Whoa, that's cool.

[04:19] AZUSA

I'd love to check it out.

[04:21] SHINJI

Which means...

[04:22] RYUJIRO

Are you gonna take over
the ryokan someday, Iori?

[04:24] IORI

Nah, my dad said he wasn't
gonna pass it down to an idiot.

[04:28] SHINJI

Makes sense.

[04:30] RYUJIRO

A wise decision.

[04:31] IORI

I don't really plan on taking over, either.

[04:33] AZUSA

Yeah?

[04:34] SHINJI

Idiots aren't suited to running
a business, after all.

[04:37] RYUJIRO

Guess you know your own limitations.

[04:39] IORI

Can we stop assuming that
it's because I'm an idiot?

[04:43] IORI

I meant I don't *want* to.

[04:45] SHIORI

Please don't say that, Nii-sama!

[04:48] SHIORI

You can get smarter with hard work!

[04:50] IORI

Again, don't assume!

Makes an ass outta you and me!

[04:53] IORI

Anyway, you're done here, right?

[04:55] IORI

I'll take you to the station!

[04:56] CHISA

Isn't she gonna stay?

[04:58] NANAKA

She came all the way, you know.

[05:00] IORI

She has high school entrance
exams this year!

[05:02] AINA

A day or two isn't gonna kill her.

[05:04] CHISA

Is your prep not going well?

[05:05] SHIORI

I'd say I'm ahead of schedule.

[05:07] IORI

You're being complacent!

[05:09] IORI

You can't skip a single day of studies!

[05:11] SHINJI

Look who's talking.

[05:13] RYUJIRO

That statement has negative
credibility coming from you.

[05:16] IORI

Okay, time to go home! Right this instant!

[05:19] SHIORI

Nii-sama...

[05:21] SHIORI

Are you that unhappy to see me?

[05:24] IORI

Shiori...

[05:26] IORI

I'm so unhappy, I could die!

[05:27] SHINJI

He went and said it!

[05:28] RYUJIRO

Where's the brotherly love?!

[05:31] SHIORI

Is that so...

[05:33] CHISA

Hey, Iori!

[05:34] AINA

How could you!

[05:35] IORI

Ugh, have I no allies here?

[05:38] AZUSA

Well, I see where Iori's coming from.

[05:41] IORI

You feel me, Azusa-san?

[05:43] AZUSA

Totally.

[05:44] AZUSA

What's little sister times cute
times middle-school girl plus Kohei?

[05:45] [SONG] SIGN

Little Sister x Cute x Middle-School Girl + Kohei = ?

[05:49] SHINJI

A dead Iori.

[05:51] IORI

Hurry, Shiori, before he appears!

[05:55] KOHEI

Greetings, Kitahara.

[05:58] IORI

Ow, ow, ow!

[05:59] KOHEI

So, is that your little sister?

[06:01] IORI

No...

[06:02] SHIORI

I'm Shiori, his little sister.

[06:04] IORI

Get a clue, girl!

[06:07] KOHEI

Is that so?

[06:10] IORI

K-Kohei?

[06:12] KOHEI

The head can be fed to a stray dog...

[06:14] IORI

Stop, Kohei! Calm down!

[06:15] KOHEI

Quiet, you devil! Do you wish to hoard all the world's treasure?!

[06:19] KOHEI

I'm not entirely heartless, however.

[06:21] IORI

What?

[06:22] KOHEI

I'll spare you if my demands are met.

[06:26] KOHEI

I, uh...

[06:29] KOHEI

I want her to call me "Kohei-oniichan."

[06:32] IORI

Bruh. How creepy can you get?

[06:34] KOHEI

Then perish!

[06:36] IORI

Wait! I didn't say I refuse!

[06:38] IORI

Shiori, do as he says.

[06:41] SHIORI

Huh?

[06:42] IORI

Please! My life's riding on you!

[06:45] SHIORI

E-Er...

[06:48] SHIORI

I can't do it. It's too embarrassing.

[06:51] KOHEI

Too bad, Kitahara!

[06:52] IORI

Do you wanna see your brother die, Shiori?!

[06:55] SHIORI

Instead...

[06:57] SHIORI

Can we do "Kohei-niisama"?

[07:03] IORI

Huh?

[07:03] KOHEI

Kitahara...

[07:05] IORI

What?

[07:07] KOHEI

This is all I have.

[07:08] IORI

What's with the cash, dude?!

[07:10] KOHEI

I'd set it aside to spend on Lalako-tan.

[07:13] IORI

I wasn't asking where it came from!

[07:15] SHIORI

Lalako-tan?

[07:16] AINA

Kohei's favorite anime.

[07:19] SHIORI

Oh, *Magic Girl Lalako*?

[07:22] AINA

You know of it?

[07:23] SHIORI

In passing, yes.

[07:25] SHIORI

I like *Magic Girl Lalako*, too.

[07:32] KOHEI

Kitahara...

[07:33] IORI

What now?

[07:34] KOHEI

I don't have any more, I swear.

[07:36] IORI

But what's the cash for, dude?!

[07:38] IORI

You get it now, Shiori? You're in danger here!

[07:41] SHIORI

I understand.

[07:43] SHIORI

Then I'll make sure to stay close
to you at all times.

[07:46] IORI

But that spells danger for me!

[07:48] IORI

Just beat it!

[07:50] SHIORI

Not happening!

[07:50] IORI

Scram!

[07:51] SHIORI

Nope!

[07:52] IORI

I said, "get lost!"

[07:52] SHINJI

Come on, don't fight.

[07:52] SHIORI

No!

[07:54] RYUJIRO

Like we always say,
you gotta settle things with a game.

[07:57] IORI

Very well.

[07:58] [SONG] SIGN

Team Shiori

[08:00] [SONG] SIGN

Team Iori

[08:02] SHINJI

Okay, team battle.

[08:04] AZUSA

We'll be the judges.

[08:06] IORI

What's with the numbers advantage?

[08:08] IORI

Work with me here.

[08:09] KOHEI

Not on your life.

[08:10] IORI

Oh, really? If that's how you wanna play it...

[08:12] IORI

I'll tell Shiori all sorts of
nasty things about you.

[08:15] KOHEI

Wha? You scumbag!

[08:27] KOHEI

Now... I won't be forced to choose...

[08:31] SHINJI

He chose death instead.

[08:33] RYUJIRO

Went out on his sword like a samurai.

[08:35] AZUSA

But...

[08:36] AZUSA

Iori's still telling her
nasty things about him.

[08:39] IORI

Bugs are actually his staple diet.

[08:41] SHIORI

What...

[08:42] KOHEI

He's literally the devil.

[08:43] IORI

Okay, so we're competing in...

SIGN Hanky Drop Paper Sumo Look the Other Way

[08:46] AINA

Hanky drop?

[08:47] AZUSA

That takes me back.

[08:50] SHINJI

Whose suggestion was it?

[08:51] SHIORI

Mine.

[08:52] CHISA

Let's set up.

[08:53] AINA

I'll get the chairs.

[08:53] IORI

That's your idea? You're such a child.

[09:08] SHIORI

*Nii-sama... this is my special
version of "hanky drop."*

[09:14] CHISA

Huh?

[09:15] AINA

Iori?

[09:16] SHIORI

He said he was sleepy, all of a sudden.

[09:18] AINA

He must've been really relieved
to see his sister again.

[09:22] SHINJIRYUJIRO

Hup we go.

[09:24] CHISA

I'll show you to your room.

[09:24] SHINJIRYUJIRO

One, two! One, two!

[09:25] SHIORI

Thank you.

[09:26] AINA

Let me help.

[09:29] AZUSA

You know what?

[09:30] NANAKA

What?

[09:31] AZUSA

Shiori-chan and you might have a lot in common.

[09:34] NANAKA

You think?

[09:35] AZUSA

I mean, you love Chii-chan to death too.

[09:39] NANAKA

I don't know. She may seem like
she loves her brother,

[09:43] NANAKA

but I feel like that's not all there is to it.

[09:50] SHIORI

I'll never let you run away from home,

[09:55] SHIORI

you shitty excuse for a brother.

[09:59] SHIORI

My name is Shiori Kitahara.

[10:01] SHIORI

*I'm a third-year in middle school,
an Aries, and my blood type is AB.*

[10:04] SHIORI

My family runs an old, traditional ryokan.

[10:08] SHIORI

Now, allow me to reveal one of my secrets.

[10:11] SHIORI

To be perfectly honest,

[10:13] SHIORI

I'm not particularly fond of my brother.

[10:19] IORI

My eyes...

[10:20] SHIORI

Rise and shine, Nii-sama. It's morning.

[10:23] SHIORI

*Then why am I acting like
a doting wife, you may ask.*

SIGN Kitahara Ryokan

[10:28] SHIORI

*It's simply because I want him
to take over the ryokan.*

[10:31] SHIORI

*I'll even play a brother-obsessed
girl to make it happen.*

[10:36] SHIORI

Good morning.

[10:37] UNCLE

Morning. You're up early today.

[10:40] IORI

Shiori forced me up.

[10:43] SHIORI

Listen to yourself.

Ryokan work starts even earlier.

[10:48] IORI

That's none of my concern, though.

[10:51] SHIORI

What? You think you can get a job elsewhere?

[10:55] SHIORI

I still believe that you'll
come home to us one day.

[10:59] NANAKA

Attaboy, Iori-kun. You got dressed.

[11:03] IORI

I've realized that a man needs
his clothes every other day.

[11:07] NANAKA

Give me a bit.
I'll have breakfast ready right away.

[11:10] SHIORI

May I help, Nanaka-neesama?

[11:13] NANAKA

Sure. Let's cook together.

[11:18] SHIORI

Time to commence the operation.

[11:21] ALL

Let's eat.

[11:23] NANAKA

Shiori-chan made most of it herself.

[11:26] SHIORI

I hope you like it.

[11:28] CHISA

This is great.

[11:29] NANAKA

You're a good cook, huh?

[11:32] SHIORI

I wouldn't say that.

[11:33] SHIORI

*The miso I brought from home,
the usual sweet egg rolls,*

[11:38] SHIORI

and my best work, the pickles.

[11:41] SHIORI

*Now, Nii-sama, let the homesickness
overtake over you.*

[11:45] UNCLE

I bet you miss home cooking
when it's this good.

[11:48] IORI

My mom's cooking, huh...

[11:52] IORI

I forgot how it tastes.

[11:53] UNCLE

Hey now...

[11:54] CHISA

The memory of a goldfish.

[11:56] SHIORI

What am I to do with this moron?

[11:58] SHIORI

*Fine. I'll take the brother
obsession to new highs*

[12:02] SHIORI

and make things awkward for him here.

[12:06] IORI

Shoot!

[12:07] SHIORI

Are you okay, Nii-sama?

[12:09] IORI

Damn...

[12:10] UNCLE

You should change.

[12:12] NANAKA

Wanna take a bath?

[12:14] IORI

I did skip taking one last night.

[12:16] SHIORI

That's perfect, then!

[12:18] SHIORI

I'll wash your back for you.

[12:21] NANAKA

My, sounds good.

[12:26] SHIORI

"Sounds good"?

[12:28] SHIORI

*You're okay with that?
Isn't it supposed to weird you out?*

[12:30] SHIORI

*I hope at least one of them
is creeped out by this!*

[12:33] IORI

Yikes!

[12:34] SHIORI

Not you! You don't matter!

[12:36] NANAKA

Now I want to take a bath

with Chisa-chan too. It's been ages.

[12:40] CHISA

Nope. We'll get cramped in there.

[12:42] SHIORI

I'm trying to weird those two out here!

[12:45] IORI

Shiori, let me warn you.

[12:47] SHIORI

Wh-What?

[12:49] IORI

Be careful not to poke Nanaka-san.

[12:51] SHIORI

What does that even mean?

[12:53] NANAKA

All right.

[12:54] NANAKA

I'll go get the bath ready.

[12:56] IORI

Are we really doing this?

[12:59] SHIORI

As long as you don't mind, of course.

[13:02] KOHEI

Not on my watch!

[13:02] IORI

Gah! Where'd he pop out from?!

[13:04] KOHEI

That was a close call, but it's all right now.

[13:07] SHIORI

U-Uh, pardon?

[13:09] KOHEI

You need to value yourself more.

[13:12] SHIORI

You are... Imamura-senpai?

[13:15] KOHEI

That's not it, Shiori-chan.

[13:17] SHIORI

I'm so sorry. How could I get your name wrong?

[13:19] KOHEI

Right name, wrong usage, is all.

[13:22] KOHEI

There was a more appropriate one, remember?

[13:25] SHIORI

Er...

[13:27] SHIORI

Bug Eater Imamura-senpai!

[13:29] KOHEI

What the hell did you tell her?!

[13:32] NANAKA

Okay, let's get prepping.

[13:35] SHIORI

Are you doing something today?

[13:38] CHISA

Yep.

[13:39] CHISA

The rest of Iori's license course.

[13:40] [SONG] SIGN

Used tanks

[13:45] IORI

What?

[13:46] SHIORI

You're really getting in the water?

[13:49] IORI

Duh, we're a diving club.

[13:51] SHIORI

I figured that was just an excuse
for your drinking group.

[13:54] IORI

That's not... true?

[13:57] SHINJI

Iori!

[13:57] RYUJIRO

You gotta respond louder!

[14:00] AZUSA

Can you swim, Shiori-chan?

[14:02] SHIORI

A bit, yes.

[14:04] AINA

Iori can't, though.

[14:06] IORI

Lay off!

[14:07] [SONG] SIGN

Lalako

[14:07] KOHEI

Maybe you really aren't siblings.

[14:10] IORI

Oh, shut up.

[14:11] SHIORI

Nii-sama is definitely my dear brother.

[14:14] KOHEI

Hmph! Then why don't you answer
these questions about Shiori-chan?

[14:18] AINA

You just want information, don't you?

[14:20] KOHEI

Question 1: What's her favorite food?

[14:23] IORI

Japanese sweets, probably.

[14:26] KOHEI

Question 2: What does she have trouble with?

[14:28] IORI

All manner of electronics.

[14:31] KOHEI

Question 3: What does she like to wear?

[14:33] IORI

Kimonos, obviously.

[14:34] AINA

Is he right?

[14:36] SHIORI

That's my Nii-sama.

[14:38] SHIORI

He didn't get a single one right.

[14:40] SHIORI

*My favorite food is donuts,
I'm a wizard with gadgets,*

[14:44] SHIORI

*and I only wear kimonos
to make our parents happy.*

[14:47] SHIORI

I'm touched by how well you know me.

[14:49] IORI

Glad to hear it.

[14:51] NANAKA

By the way, how about
you join us if you're free?

[14:54] SHIORI

Join you... in diving?

[14:57] NANAKA

Why not, right?

[14:58] CHISA

It feels great, and it's lots of fun.

[15:01] SHIORI

*Approving of diving would just give
Nii-sama an excuse to stay here.*

[15:05] SHIORI

Uhm, I'm sorry, but I must refuse.

[15:09] SHIORI

I don't have my swimsuit.

[15:12] NANAKA

You can use my spare!

[15:14] CHISA

Mine too.

[15:15] SHIORI

I appreciate the offer, but...

[15:17] IORI

Oh, right.

[15:20] IORI

Wrong size, huh?

[15:24] SHIORI

What in heaven's name is wrong with this guy?

[15:27] AINA

Hey, Iori!

[15:28] CHISA

What are you doing?!

[15:29] IORI

Huh? Was that a problem?

[15:30] SHIORI

*Shoot. I need to keep up
my brother-obsessed act.*

[15:35] SHIORI

Sh-Sheesh, Nii-sama.

[15:37] SHIORI

I'll kill you dead.

[15:39] SHIORI

I let my mask slip!

[15:41] SHIORI

But he's right. Your swimsuits
are a bit too big for me.

[15:46] NANAKA

Yeah?

[15:47] AZUSA

Please, Nanaka's are more like way too big.

[15:52] AINA

Mine will probably fit you...

[15:57] AZUSA

It's okay. You still got time.

[16:00] AINA

Stop lying to make me feel better!

[16:02] SHIORI

I'll watch Nii-sama do his thing from up here.

[16:05] IORI

Really?

[16:07] IORI

If you say so, I guess.

[16:09] KOHEI

Hold it!

[16:10] KOHEI

Gift from me!

SIGN Little Sis

[16:16] IORI

Whoa! A wild policeman appeared!

[16:20] KOHEI

Don't call the cops, Kitahara!

SIGN Little Sis

[16:23] KOHEI

Relax. You've got the wrong idea.

[16:27] KOHEI

It's brand-new and unused.

[16:28] IORI

I'd be downright horrified if it was used.

[16:31] SHIORI

Please don't worry about me.

[16:33] SHIORI

I'm happy just getting to see Nii-sama dive.

[16:47] UNCLE

Do you dislike the ocean, Shiori-chan?

[16:49] SHIORI

Huh?

[16:51] SHIORI

I tend to stay out,
but I can certainly see its appeal.

[16:58] UNCLE

A clever answer. You try
not to hurt anyone's feelings.

[17:00] SHIORI

I-It isn't like that.

[17:02] UNCLE

But that's exactly why I want you,
more than anyone else, to try out diving.

[17:06] SHIORI

What do you mean?

[17:08] UNCLE

Clever people like you need a chance to
empty your mind in the midst of Mother Nature.

[17:15] UNCLE

I guess you could try it out if you think
what they're doing looks like fun.

[17:19] SHIORI

Diving?

[17:21] SHIORI

I care more about bringing Nii-sama back home.

[17:24] SHIORI

I wouldn't think it looks like fun, anyway...

[17:39] SHIORI

I'd like to try, too.

[17:43] CHISA

Come dive with me, then.

[17:45] SHIORI

Oh, no. I want to go with Nii-sama.

[17:48] IORI

But I'm in the middle of my test.

[17:51] CHISA

I'll make sure we're near Iori, okay?

[17:54] SHIORI

I understand.

[17:56] SHIORI

I assure you, this isn't because

I thought it looked like fun.

[18:00] SHIORI

That's not why, okay?

[18:01] CHISA

I'll handle our buoyancy, so don't worry.

[18:04] SHIORI

Okay.

[18:13] SHIORI

Oh, so this is what it looks like underwater.

[18:17] SHIORI

The water isn't all that clear.

It must be because it rained recently.

[18:29] SHIORI

But...

[18:30] SHIORI

I'm with people, but I can't hear their voices.

[18:35] SHIORI

I don't have to watch what I say...

[18:38] SHIORI

He may be right. Maybe I do need this time.

[18:44] SHINJI

Here's to welcoming Shiori-chan
and to celebrate Iori getting his license!

[18:49] ALL

Cheers!

[18:51] RYUJIRO

Now you're an open water diver for real!

[18:55] IORI

I could've done this easy
if I hadn't caught a cold last time.

[18:57] KOHEI

I saw you mess up adjusting
your neutral buoyancy, though.

[19:00] CHISA

What'd you think, Shiori-chan?

[19:02] SHIORI

Um, it felt like swimming inside of miso soup.

[19:06] AZUSA

With all that seaweed floating around, yeah.

[19:08] NANAKA

It did rain recently.

[19:10] CHISA

It's normally a lot prettier.

[19:12] SHIORI

But it was a very valuable experience.

[19:15] IORI

That's so great to hear.

[19:20] SHIORI

That oolong tea is flammable.

[19:22] SHIORI

*And he's half taken off
his pants without thinking.*

[19:25] SHIORI

*I really should make sure
he comes home at once.*

[19:27] SHIORI

*I'll search for his report card later
and snitch on him to our parents.*

[19:38] SHIORI

Good grief, Nii-sama.

[19:42] IORI

What are you doing?

[19:45] SHIORI

I came to change and saw
this mess. I had to clean it up.

[19:49] IORI

Huh? The closet finally gave in?

[19:52] SHIORI

What brings you here, though?

[19:54] IORI

I was looking for you.
Something was bothering me.

[19:58] SHIORI

Did he realize? Surely not.

[20:01] IORI

Tell the truth.

[20:03] IORI

There was somewhere else
you wanted to go today, right?

[20:06] SHIORI

Sorry?

[20:07] SHIORI

Oh, no, not at all.

[20:09] IORI

If you say so.

[20:11] SHIORI

That's my brother. Thick as a rock.

[20:14] SHIORI

You worry too much, Nii-sama.

[20:17] [SONG] SIGN

Big Booty Babe

Mio Musashino

[20:17] IORI

Yeah?

[20:18] [SONG] SIGN

The Secretary's Secret

Ayano Hoshino

[20:20] SHIORI

I'm not a child.

[20:22] IORI

But, hey, you can never
bring yourself to say these things.

[20:25] SHIORI

That's not true.

[20:27] IORI

I don't think you've told our parents you
don't wanna take over the ryokan, either.

[20:33] IORI

What's up?

[20:34] SHIORI

What was that about me
not wanting to take over the ryokan?

[20:38] IORI

Now look here.

[20:39] IORI

I dunno what kind of fool you take
me for, but I can tell that much.

[20:45] IORI

I may not know all about your
favorite foods, clothes, or whatever,

[20:49] IORI

but I'm still your big bro, you know?

[21:02] (Flashback) SHIORI

How did you know where I was?

[21:05] (Flashback) IORI

That's easy.

[21:07] (Flashback) IORI

I'm your big bro, you know?

[21:11] SHIORI

O... Onii-chan.

[21:14] SHIORI

Then you take over instead.

[21:17] IORI

I humbly refuse.

[21:18] SHIORI

Huh?

[21:22] SHIORI

Hmph.

[21:23] IORI

Say your goodbyes, Shiori.

[21:26] AZUSA

See ya.

[21:27] SHINJI

Next time, join us when the water's clear.

[21:31] IORI

What's up?

[21:32] SHIORI

Fine, I'll go home,
but I want you to come with me.

[21:36] IORI

I know you'll just lock me up there.

[21:40] IORI

I'll come visit sometime.
Be a good girl and go home.

[21:45] AZUSA

Dunno, she really does seem the same as Nanaka.

[21:49] SHINJI

What do you mean?

[21:50] AZUSA

She came to see her big bro all by herself,

[21:53] AZUSA

copied what he does, worried about
the environment he was in...

[21:57] AZUSA

She's totally obsessed with her brother.

[22:03] SHIORI

My name is Shiori Kitahara.

[22:06] SHIORI

I'm not particularly fond of my brother.

[22:09] SHIORI

But I don't particularly dislike him, either.

SIGN Preview

SIGN "Image Game"